

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 17 (1970)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Données financières**

sur la base du devis estimatif approché du 6 juin 1967  
+ suppléments acceptés

*Programme 1967-1970*

Cube construit SIA — non comprises les constructions techniques externes au volume protégé      18 800 m<sup>3</sup>  
Valeur globale du devis estimatif      7 988 800 fr.  
Prix du m<sup>3</sup> construit global  
 $\frac{7\ 988\ 800}{18\ 800} = 424 \text{ fr./m}^3$

Prix par lit d'hospitalisation

$$\frac{7\ 988\ 800}{185} = 43\ 182 \text{ fr./lit}$$

Valeur «construction» proprement dite, abstraction faite des installations communes au programme total      3 830 000 fr.

Prix du m<sup>3</sup> «construction» seul

$$\frac{3\ 830\ 000}{18\ 800} = 203 \text{ fr./m}^3$$

Prix par lit d'hospitalisation

$$\frac{3\ 830\ 000}{185} = 20\ 703 \text{ fr./lit}$$

Valeur des installations techniques et équipements      4 158 790 fr.

*Programme d'extension*

Cube construit SIA

Solution «A» comportant de 100 % des volumes de réservoirs d'eau potable      9 300 m<sup>3</sup>

Solution «B» réduisant de 50 % le volume d'eau en réserve (renouvellement partiel du stock par la station de pompage lacustre-débit moyen)      7 800 m<sup>3</sup>

Solution «C» sans réservoirs d'eau supplémentaire, l'approvisionnement étant couvert par la station de pompage lacustre      6 300 m<sup>3</sup>

Valeur du programme d'extension.

Solution «A» réservoirs d'eau prévus à 100 %

Valeur de la construction 9300 m<sup>3</sup>  
× 203.—

Valeur des équipements hospitaliers  
Prévisions pour compléments relais techniques

Montant estimé (1967) de l'extension      2 187 900 fr.

Valeur globale de l'ouvrage

$$\begin{array}{r} 2\ 187\ 000.— \\ + 7\ 988\ 800.— \\ \hline 10\ 176\ 700.— \end{array}$$

Prix au m<sup>3</sup> global       $\frac{10\ 176\ 700.—}{28\ 100} = 362 \text{ fr./m}^3$

Prix de revient par lit       $\frac{10\ 176\ 700.—}{567} = 17\ 948 \text{ fr./lit}$

Solution «B» réservoirs d'eau réduits de 50 %

Valeur de la construction 7800 m<sup>3</sup>  
× 203.—

Valeur des équipements hospitaliers  
Prévisions pour compléments relais techniques

Montant estimé (1967) de l'extension      1 983 400 fr.

Valeur globale de l'ouvrage

$$\begin{array}{r} 1\ 983\ 400.— \\ + 7\ 988\ 800.— \\ \hline 9\ 972\ 200.— \end{array}$$

Prix au m<sup>3</sup> global       $\frac{9\ 972\ 200.—}{26\ 600} = 374 \text{ fr./m}^3$

Prix de revient par lit       $\frac{9\ 972\ 200.—}{567} = 17\ 587 \text{ fr./lit}$

Solution «C» réservoirs d'eau potable supprimés

Valeur de la construction 6300 m<sup>3</sup>  
× 203.—

Valeur des équipements hospitaliers  
Prévisions pour compléments relais techniques

Montant estimé (1967) de l'extension      1 553 900 fr.

Valeur globale de l'ouvrage

$$\begin{array}{r} 1\ 553\ 900.— \\ + 7\ 988\ 800.— \\ \hline 9\ 542\ 700.— \end{array}$$

Prix au m<sup>3</sup> global       $\frac{9\ 542\ 700.—}{25\ 100} = 380 \text{ fr./m}^3$

Prix de revient par lit       $\frac{9\ 542\ 700.—}{567} = 16\ 830 \text{ fr./lit}$

Pour tous vos travaux de revêtement de sols,  
adressez-vous à la maison spécialisée, six poseurs  
à disposition

**parquets** en tout genre  
**linos, plastiques**  
**tapis tendus**  
**tapis de milieu**

Ponçage des vieux parquets et imprégnation  
Réparation de vieux parquets

**Albert Christen, Peseux**  
Pralaz 11, téléphone 038 81819